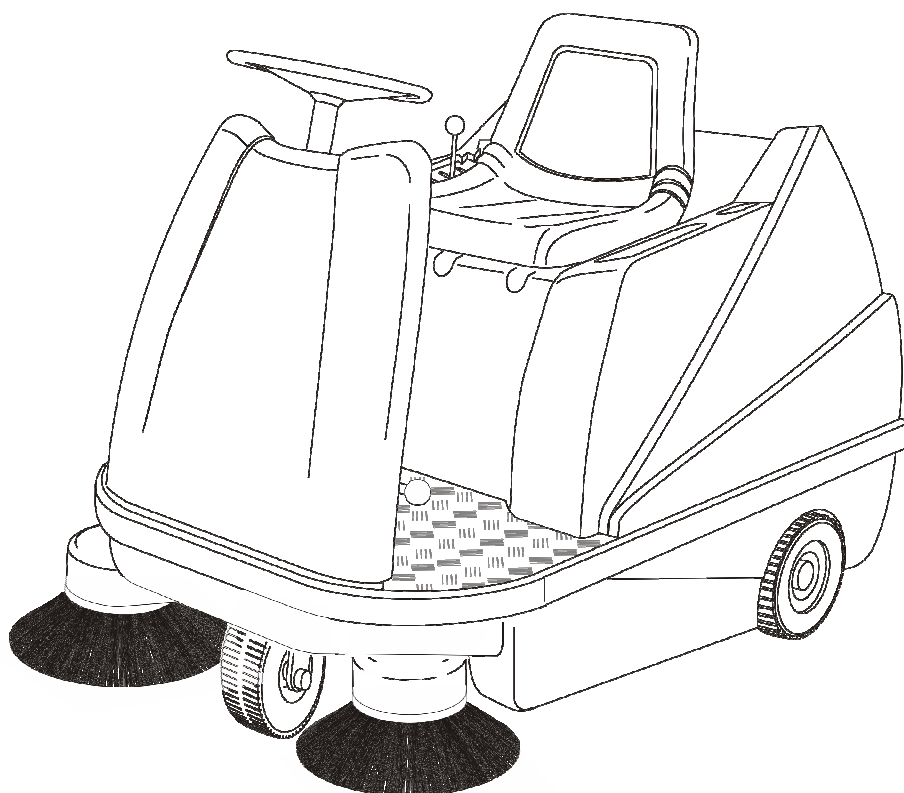


Gebruikshandleiding (Vertaling van de originele versie)



TTE 1100

Inhoudsopgave

1	Inleiding	4
1.2	Reglementair gebruik.....	4
2	Veiligheidsaanwijzingen	5
3	Toestelbeschrijving	7
3.1	Eerste ingebruikname.....	7
4	Werking	10
4.1	Starten van de veeg- en zuigmachine	10
4.1.1	Vooruit rijden:	10
4.1.2	Achteruit rijden:.....	11
4.2	Veegwerking	11
4.2.1	Borstelaandrijving	12
4.2.2	Werking van de veegtrommels	12
4.2.3	Werking van de zijbezems.....	13
4.3	Betekenis van de LED-aanduidingen op de batterijtoestandsarmatuur:	13
4.4	Werking van de afzuiging.....	13
4.5	Instellen van de bestuurdersplaats	14
4.6	Uitschakelen van de Veeg- en zuigmachine.....	14
4.7	Werking van de filterreinigingsinrichting	15
4.8	Lediging stofbak.....	15
4.8.1	Verwijdering van de stofbak	15
4.8.2	Monteren van de stofbak.....	16
5	Reiniging en onderhoud	17
5.1	Veiligheidsaanwijzingen onderhoud	17
5.2	Reiniging	17
5.3	Laden van de batterijen	18
5.4	Batterij.....	19
5.5	Rem.....	19
5.5.1	Naregelen van de remmen	19
5.6	Functiecontrole van de rem	20
5.6.1	20	
5.6.2	Functionaliteit van de remmen	20
5.6.3	Stuurinrichting.....	21

5.7	Filtervervanging	21
5.7.1	Demontage	21
5.7.2	Montage.....	21
5.8	Demontage van de onderborstels.....	22
5.8.1	Vervangen van de onderborstels	22
5.8.2	Montage van de onderborstels	23
5.9	Naregelen van de borstels	24
5.9.1	Instellen van het veegniveau	24
5.9.2	Instellen van het veegniveau	24
5.9.3	Andere bijstelbaarheid:.....	25
5.10	Vervanging van de zijbezems	26
5.10.1	Demontage van de zijborstel	26
5.10.2	Montage van de zijbezems	26
5.10.3	Naregeling van de zijbezems	26
5.11	Wielen	27
5.11.1	Borstelaandrijving	28
5.12	Zekeringen	28
5.13	Onderhoudstabel	28
5.13.1	Onderhoud dagelijks.....	28
5.13.2	bijkomend alle 50 bedrijfsuren.....	28
5.13.3	bijkomend alle 100 bedrijfsuren.....	29
5.13.4	bijkomend alle 200 bedrijfsuren.....	29
5.14	Storingen - Storingaanduiding en remedie	30
5.15	Technische gegevens	31
5.16	Productaanduiding	32
5.17	Afvalverwerking.....	32
5.18	Toebehoren en reserveonderdelen	33
5.19	Service	33
5.20	Transport.....	33
6	Conformiteitsverklaring (Vertaling van de originele versie).....	34

1 Inleiding

Over deze gebruiksaanwijzing.

In dit hoofdstuk vindt u informatie over de opbouw van deze gebruiksaanwijzing en verklaringen van de gebruikte tekens en symbolen.

Deze gebruiksaanwijzing bevat aanwijzingen voor de bediening van de veeg- en zuigmachine.

Onze producten worden voortdurend verbeterd; daarom kon geen rekening worden gehouden met constructieve veranderingen na het afdrukken van deze gebruiksaanwijzing.

Indien u vragen heeft, gelieve contact Op te nemen met onze service. De gebruiksaanwijzing moet door iedereen die de veeg- en zuigmachine gebruikt of bedient zorgvuldig worden gelezen.

1.2 Reglementair gebruik

De handbestuurde keer- en zuigmachine is uitsluitend bestemd bij een verhoogd bedrijfsgebruik voor het keren van droge stoffen op bevestigde plaatsen. De veegomgeving mag niet nat zijn. Een ander en verdergaand gebruik geldt als onreglementair!

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die daardoor werd veroorzaakt. Het risico wordt enkel gedragen door de gebruiker. Tot een reglementair gebruik behoort ook de naleving van de gebruiksaanwijzing en van de inspectie- en onderhoudsintervallen.

De veeg- en zuigmachine mag enkel bediend worden door betrouwbaar personeel. Enkel geschoold en opgeleid personeel engageren. Voorkom het gebruik door kinderen, jongeren en andere onbevoegden bv. door het uittrekken van de sleutel na gebruik.

De verantwoordelijkheid van het personeel moet duidelijk vastgelegd worden.

Controleer de veeg- en zuigmachine Voor het vertrek op goede werking en technische veiligheid. Gebruik de machine niet in geval van storingen.

Volg enkel uitdrukkelijk toegewezen trajecten en plaatsen.

De veeg- en zuigmachine is ontworpen als eenmanstoestel.

2 Veiligheidsaanwijzingen

-
1. Gebruik de machine alleen als ze zich in een perfecte toestand bevindt en ga reglementair, veiligheids- en gevaarsbewust te werk en neem de gebruiksaanwijzing in acht!
 2. Neem aanvullend de algemeen geldende wettelijke en andere bindende bepalingen inzake ongevallenpreventie en milieubescherming in acht!
 3. Het opvegen van ontvlambare, giftige of explosieve stoffen alsook brandbaar gas, onverdunde zuren en oplosmiddelen, brandende of gloeiende voorwerpen is verboden!
 4. Het apparaat is niet geschikt voor het opvegen van vloeistoffen, kabels, touwen, draden e.d.
 5. Gebruik de machine alleen met gemonteerde stofbak om verwondingen door wegslingerend vuil te vermijden.
 6. Het transporteren van lasten met de veegmachine is niet toegestaan.
 7. Laat vooral storingen die de veiligheid in het gedrang kunnen brengen onmiddellijk oplossen!
 8. Voer zonder toestemming van de fabrikant nooit veranderingen, aan- of ombouwingen uit aan de machine.
 9. Reserveonderdelen moeten voldoen aan de vereisten die werden vastgelegd door de fabrikant. Dat is steeds gegarandeerd bij originele reserveonderdelen.
 10. Zorg voor een veilige en milieuvriendelijke verwijdering van bedrijfsmiddelen, hulpstoffen en vervangingsonderdelen, in het bijzonder batterijen!
 11. Er moet geschikt, glijvast schoeisel gedragen worden om ongevallen te voorkomen.
 12. Personen (inclusief kinderen) die niet in staat zijn deze machine te gebruiken van wege hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of vanwege gebrek aan kennis mogen deze niet machine bedienen zonder supervisie of instructie van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid! Kinderen moeten onder toezicht gehouden worden zodat zij niet met de machine kunnen spelen.
 13. Opgelet: Losse kledij kan door draaiende onderdelen ingetrokken worden.
 14. De gebruiksaanwijzingen van de batterijfabrikant over zijn product en de wettelijke bepalingen in de omgang met accumulatoren moeten in acht genomen worden!

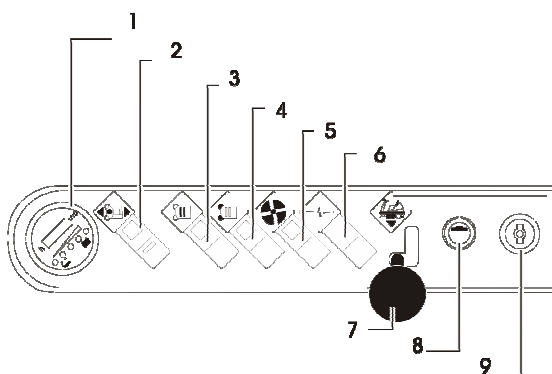
Veiligheidsaanwijzingen

15. Laad lege batterijen direct na het gebruik en alleen in goed verluchte ruimten op!
16. Houd open vlammen en elektrische vonken uit de buurt van het laadbereik aangezien bij het opladen van batterijen een hoogexplosief mengsel van zuurstof en waterstofgas kan ontstaan.
17. Houd er rekening mee dat de accumulatoren gevuld zijn met batterijzuur!
18. De batterijen altijd proper en droog houden om lekstroom te vermijden! Batterijpolen nooit kortsluiten!
19. Ter voorkoming van gezondheidsschade moet roken, eten en drinken in de buurt van het oplaadstation vermeden worden
20. Het opladen van de batterijen mag alleen plaatsvinden bij een geopende en door de houder beveiligde kap.

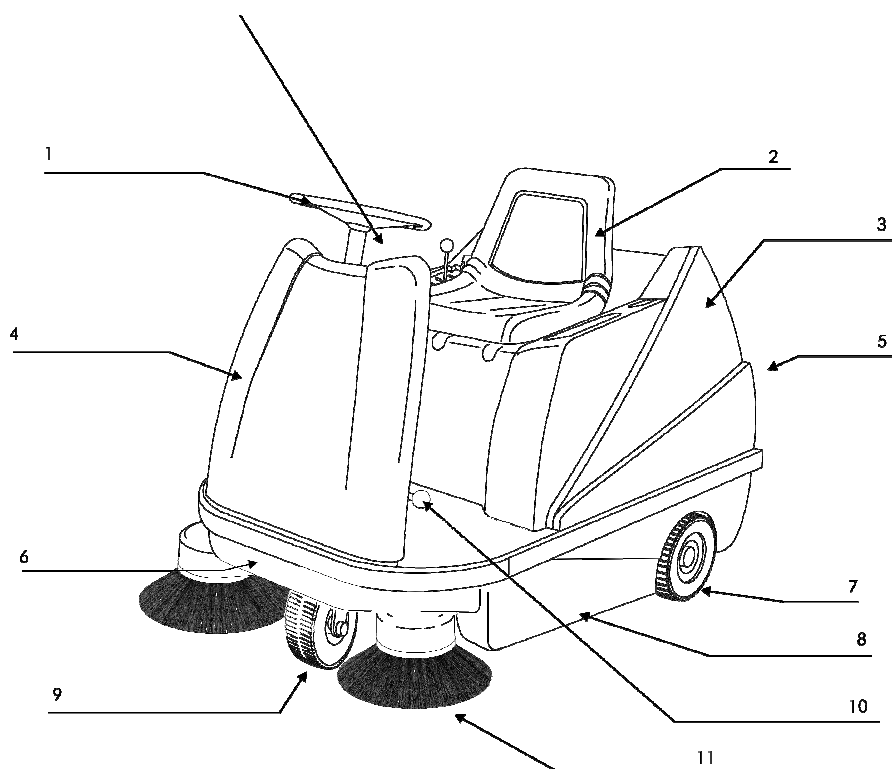
3 Toestelbeschrijving

De veeg- en zuigmachine wordt aangedreven door elektromotoren. Het vegen gebeurt bij het type TT/E 900 via een zwenkbare zijbezem die het vuil naar beide keertrommels brengt die parallel aan de rijrichting zijn aangebracht. Die werpen het vuil van boven af in de achterliggende stofcontainers.

Er kunnen naar keuze twee zijbezems gemonteerd worden. Het type TT/E 1100 beschikt over twee zwenkbare Zijbezems. Het stof dat wordt opgewaaid door de veegtrommels wordt indien nodig door de stofafzuiging in een lamellenfilter in de machine gehouden. Het lamellenfilter kan worden gereinigd door een elektrisch gestuurde filterreinigingsinrichting.



- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1 Bedieningspaneel | 2 Batterijtoestand-armatuur |
| 3 Schakelaar voor rijrichting | 4 Schakelaar voor voorborstels |
| 5 Schakelaar voor zijbezems | 6 Schakelaar voor afzuiging |
| 7 Schakelaar voor filterreiniging | 8 Hefboom voor het laten zakken van de voorborstels |
| 9 Sleutelschakelaar | 10 Batterijhoofschakelaar (Nood-Stop) |



- | |
|---|
| 1 Stuur met stuurkolom |
| 2 Bestuurdersplaats |
| 3 Hoofdkap |
| 4 Kap stuurkolom |
| 5 Stofcontainer |
| 6 Frontkap |
| 7 Aandrijf wiel |
| 8 Linker zijkap |
| 9 Neuswiel met trommelrem |
| 10 Hefboom voor het laten zakken van de zijbezems |
| 11 Zwenkare zijbezems |

3.1 Eerste ingebruikname

De veeg- en zuigmachine wordt als standaardmodel zonder batterijen en laadtoestel geleverd.

Optioneel:

De veeg- en zuigmachine wordt met batterijen geleverd.

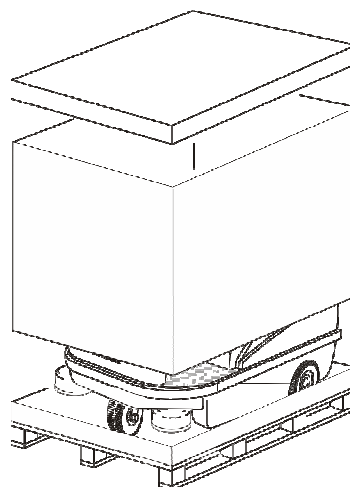
Standaard:

- Openen van de transportverpakking
- Verwijder de volledige hoofdkap. De hoofdkap achter optillen en de voorste kappen uit de uitsparing nemen
- Plaats de batterijen
- Sluit de batterijen aan. Zie Technische Gegevens Schakelschema
- Monteer de afdekkappen opnieuw
- Monteer de zijbezems (zie 5.11.2)

De veeg en zuigmachine is bedrijfsklaar

- Rijd de veeg- en zuigmachine via een helling uit de transportverpakking.

Gebruik een gesloten helling. De helling moet zo uitgevoerd zijn dat zowel het neuswiel als de aandrijfwielen erover kunnen worden gereden. Zoniet, ontstaat schade aan het mechanisch Systeem van de veeg- en zuigmachine.



1 Bestanddelen van de transportverpakking

Optioneel:

De veeg- en zuigmachine is uitgerust met batterijen.

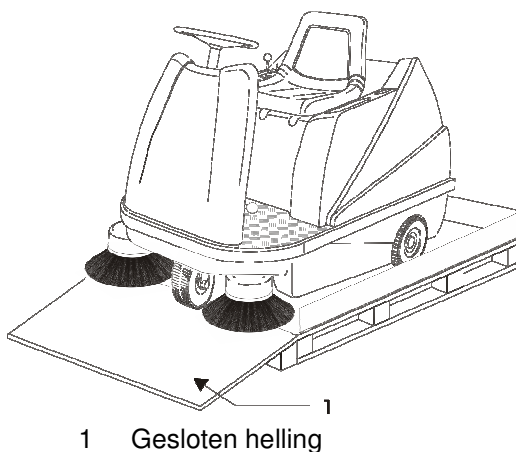
- Open de transportverpakking

- Open de hoofdkap
- Beveilig de hoofdkap met de kapvergrendeling

Aan de onderkant van de kap bevinden zich boorgaten.

- Plaats de kapvergrendeling in de boorgaten
- Sluit de positieve pool van de batterij aan
- Sluit de hoofdkap

Monteer de zijbezems (Zie 5.11.2).



- Rijd de veeg- en zuigmachine via een helling uit de transportverpakking. (zie 4.1)

Gebruik een gesloten helling. De helling moet zo uitgevoerd zijn dat zowel het neuswiel als de aandrijfwielen erover kunnen worden gereden. Zoniet ontstaat schade aan het mechanische systeem van de veeg- en zuigmachine.

De veeg- en zuigmachine is bedrijfsklaar

4 Werking

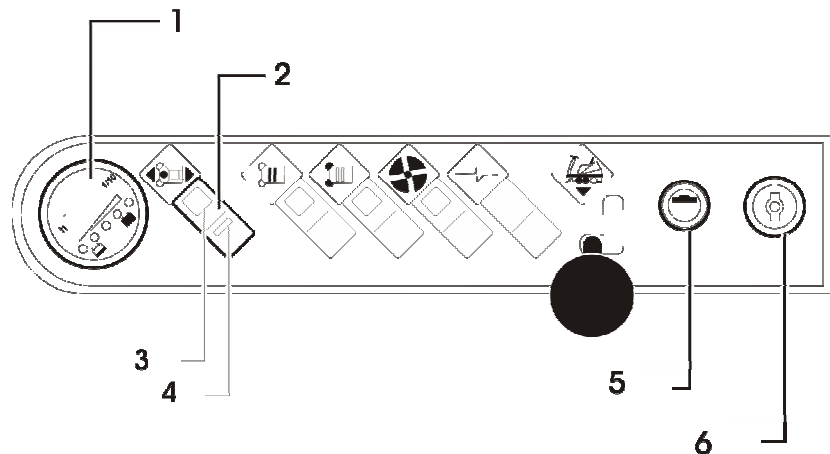
4.1 Starten van de veeg- en zuigmachine

- Ga op de bestuurdersplaats zitten.

De veeg- en zuigmachine kan niet in werking worden gesteld als de bestuurdersplaats niet bezet is.

- Controleer de stand van de rijrichtingschakelaar.

De rijrichtingschakelaar is een wipschakelaar met 2 standen.



- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1 Batterijtoestandsarmatuur | 2 Schakelaar voor rijrichting |
| 3 Contolelampje - Vooruit | 4 - Achteruit |
| 5 Sleutelschakelaar | 6 Batterijhoofdschakelaar |

- Steek de batterijhoofdschakelaar in de opname
- Duw hem omlaag en draai hem met de wijzers van de klok mee tot hij vergrendelt
- Trek de batterijhoofdschakelaar omhoog
- Steek de sleutel in de contact
- Draai de sleutel met de wijzers van de klok mee

Op het controle-instrument knippert een rode Lichtdiode. (Display voor de bedrijfsklaarheid van de machine.)

Vervolgens branden de lichtdioden die de laadtoestand van de batterij weergeven.

- Duw op het rempedaal
- Laat de handrem los
- Bedien de rijrichtingschakelaar

4.1.1 Vooruit rijden:

Duw de rijrichtingschakelaar naar voren.

Optisch signaal:

Groen controlelampje op de schakelaar

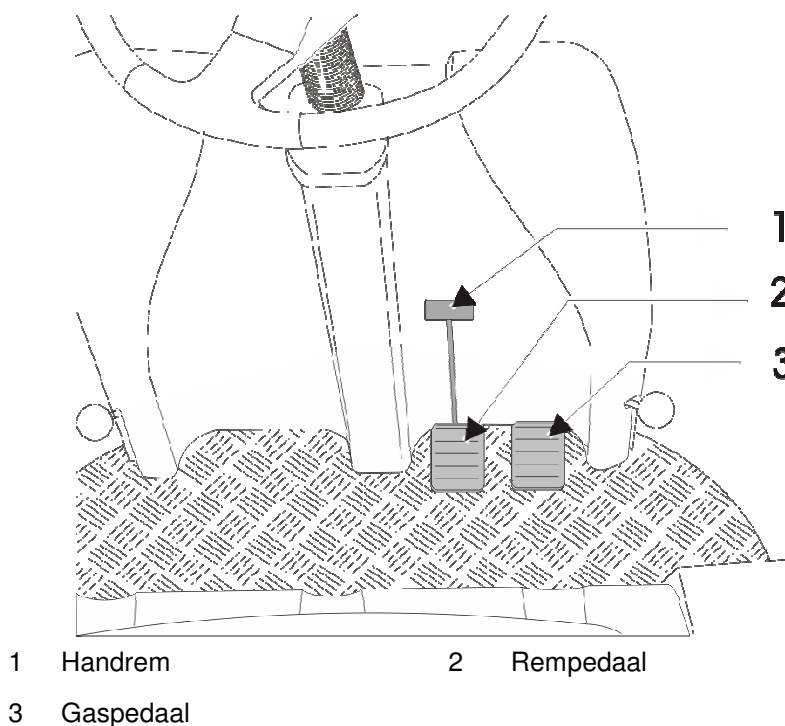
4.1.2 Achteruit rijden:

Duw de rijrichtingschakelaar naar achteren.

Optisch signaal:

Rood controlelampje op de schakelaar

Akoestisch signaal: Pieptoon (optional)



De snelheid van de veeg- en zuigmachine kan traploos worden geregeld via het gaspedaal.

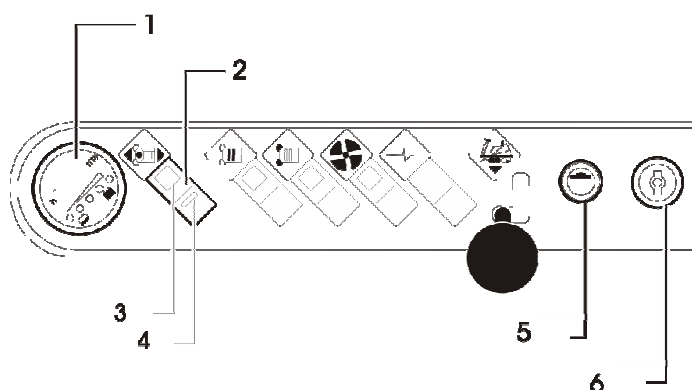
4.2 Veegwerking

Schakel de afzuiging niet in bij nat vuil.

Dat veroorzaakt schade aan de afzuiging en aan de filter.

Zorg bij het veegproces in gesloten ruimten voor een goede beluchting.

Stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid niet Opvegen.



- | | | | |
|---|------------------------------|---|----------------------------|
| 1 | Instrumentenplatte | 2 | Schalter für Kehrwalzen |
| 3 | Schalter für Seitenbesen | 4 | Schalter für Absaugung |
| 5 | Schalter für Filterreinigung | 6 | Absenkhebel der Kehrwalzen |

4.2.1 Borstelaandrijving

De borstelaandrijving bevindt zich aan de rechterkant (in rijrichting) van de veeg- en zuigmachine.

De borstels worden via een ketting door een elektromotor Aangedreven.

De ketting wordt via een kettingwiel omgedraaid en via de kettingwielen van de borstelaandrijving geleid.

Een veerbelaste kettingspanner houdt de ketting aangespannen.

Smeer de kettingwielen regelmatig. Zie onderhoudstabel.

Om de kettingwielen te smeren, opent u de hoofdkap en verwijdert u de zijkap.

4.2.2 Werking van de veegtrommels

Start de veeg- en zuigmachine

- Schakel de klikschakelaar voor de onderborstels in
- Ontgrendel de hefboom voor het laten zakken van de onderborstels
- Op de schakelaar gaat een controlelampje branden.
- De onderborstels beginnen te draaien.

Beëindigen van de onderborstelwerking

- Trek de hefboom voor het laten zakken van de onderborstels naar u toe
- Schakel de klikschakelaar voor de onderborstels uit
- Vergrendel de hendel

4.2.3 Werking van de zijbezems

De zijbezems zijn bevestigd aan slingers.

Indien de zijbezems een hindernis raken, slingeren ze onder het voertuig om schade te vermijden.

- Start de veeg- en zuigmachine.
- Ontgrendel de hefboom voor het laten zakken van de zijbezems.
- Schakel de klikschakelaar voor de zijbezems in.
- Schuif de hendel naar onderen.

Op de schakelaar gaat een controlelampje branden.

De zijbezems beginnen te draaien.

Beëindigen van de werking van de zijbezems.

- Schakel de klikschakelaar voor de zijbezems uit.
- Trek de hefboom voor het doen zakken van de zijbezems naar boven. Vergendel de hende.

4.3 Betekenis van de LED-aanduidingen op de batterijtoestandsarmatuur:

Brandende lichtdiode Ladetoestand van de batterij					
rood	geel	groen	groen	groen	
					laadtoestand vol
					Werk/laadtoestand niet kritisch
					Werk/laadtoestand enkel gedurende kortje tijd
					Werk/laadtoestand weldra kritisch
					Werk/laadtoestand kritisch

4.4 Werking van de afzuiging

De afzuiging dient om stofontwikkeling bij het vegen te vermijden.

- Start de veeg- en zuigmachine
- Schakel de klikschakelaar voor de afzuiging in
- Op de schakelaar gaat een controlelampje branden.
- De afzuiging begint te werken.

WARNUNG



Schakel de afzuiging niet in bij vuil dat nat is.

Dat leidt tot schade aan de afzuiging!

Voor het beëindigen van de afzuiging schakelt u de Klikschakelaar voor de afzuiging uit.

4.5 Instellen van de bestuurdersplaats

Maak daartoe de zitblokkering los en verschuif de zitplaats op de zit-console tot u een geschikte zitpositie heeft Gevonden.

4.6 Uitschakelen van de Veeg- en zuigmachine

- Duw op het rempedaal
- Vergrendel de rem door de hendel in de richting van de bestuurdersplaats te trekken

Indien de rem vervolgens ontlast wordt, moet het rempedaal in de ingeduwde stand blijven.

Middelste stand.

Er branden geen controlelampjes op de schakelaar

- Schakel alle functies uit
- Doe de zijbezems omhoog en vergrendel de hendel van de zijbezems
- Doe de onderborstels omhoog en vergrendel de hendel
- Draai de sleutel tegen de wijzers van de klok en neem hem uit het contact
- Draai de batterijschakelaar tegen de wijzers van de klok en neem hem uit de houder

GEVAAR!



Onreglementaire omgang met de veeg- en zuigmachine kan zware materiële en persoonlijke schade veroorzaken!!

Verhinder het gebruik van de veeg- en zuigmachine door onbevoegden. Laat de bedrijfsklare veeg- en zuigmachine nooit zonder toezicht. Verwijder de batterijhoofdschakelaar en de sleutel uit het contact bij het verlaten van de veeg- en zuigmachine. (bijv. aan het einde van het werk of voor de werkzaamheden). Bewaar de batterijhoofdschakelaar en de sleutel niet in de veeg- en zuigmachine.

4.7 Werking van de filterreinigingsinrichting

De filterreinigingsinrichting verhindert het verstoppn van de lamellenfilter door stof.

- Schakel de afzuiging uit
- Wacht tot het ventilatorwiel stilstaat
- Bedien de filterreinigingsinrichting regelmatig
- Duw gedurende ongeveer 5 - 10 seconden op de klikschakelaar voor de filterreinigingsinrichting.

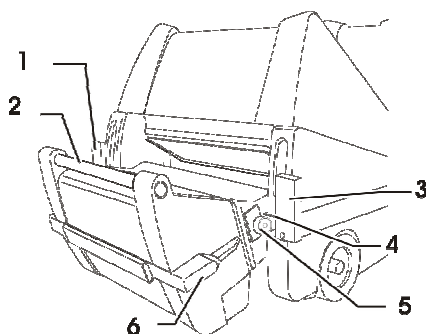
De filterreinigingsinrichting begint te werken.

4.8 Lediging stofbak

De stofbak dient voor de verzameling van het vuil. Hij bevindt zich aan de achterkant van de veeg- en Zuigmachine. De stofbak moet regelmatig en vooral na elk gebruik geleidigd worden.

4.8.1 Verwijdering van de stofbak

- Draai de vergrendelingen van de stofbak omhoog
- Trek de stofbak aan de handgreep uit de veeg- en Zuigmachine tot de voorste stofbakgeleidingen vrij zijn



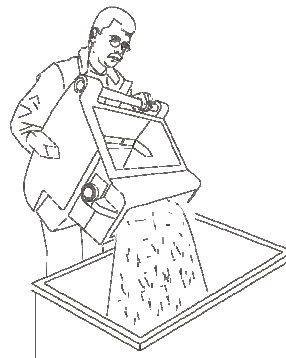
- | | | | |
|---|-------------|---|------------------|
| 1 | Vegrendling | 2 | Handgreep |
| 3 | Vegrendling | 4 | Geleiderails |
| 5 | Looprol | 6 | Stofbakgeleiding |

Aan de achterkant van de stofbak bevinden zich twee geleidingsrollen die het verwijderen Vergemakkelijken.

- Laat de stofcontainer op de grond zakken

Onder de stofbak bevinden zich looprollen en een handgreep.

- Trek de stofbak volledig uit de veeg- en zuigmachine
- Voor het ledigen van de stofcontainer neemt u met de andere hand de handgreep vast
- Het afval wordt door de onderste opening van de stofcontainer verwijderd
- Ledig het afval enkel in de daarvoor bestemde containers.



4.8.2 Monteren van de stofbak

- Plaats de stofbak voor de stofbakopname.
- Breng de voorste stofbakgeleidingen op de hoogte van de geleide-rails.
- Schuif de stofkast in de veeg- en zuigmachine.
- Draai de vergrendelingen omlaag.

5 Reiniging en onderhoud

5.1 Veiligheidsaanwijzingen onderhoud

Enkel de onderhoudswerkzaamheden die in het volgende hoofdstuk beschreven worden, mogen uitgevoerd worden. Alle andere onderhouds- en herstellingswerkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden door de fabrikant of door geautoriseerde firma's en personen die vertrouwd zijn met de relevante veiligheidsvoorschriften, de mobiele, commercieel gebruikte apparaten zijn onderworpen aan de veiligheidssinspectie conform VDE 0701.

Volg de stappen van de onderhoudshandleiding nauwkeurig op. Een onvakkundig onderhoud kan storingen bij het gebruik van de machine veroorzaken en kan de garantie doen vervallen.

Bij werkzaamheden aan de elektrische installatie moet de batterij afgeklemd worden.

Gebruik bij de onderhoudswerkzaamheden alleen perfecte en geschikte werktuigen.

Neem de vereisten aan de reserveonderdelen in acht (zie Reserveonderdelen).

Indien afdekkingen en / of veiligheidselementen bij het onderhoud / de instandhouding verwijderd werden, moeten ze opnieuw gemonteerd worden vooraleer de machine opnieuw in bedrijf wordt gesteld!

Bij alle werkzaamheden aan de veegmachine moet deze uitgeschakeld en tegen weggrollen beveiligd worden.

5.2 Reiniging

De veegzuigmachine mag alleen in uitgeschakelde toestand en droog gereinigd worden (bv.: schoonvegen).

De veeg- en zuigmachine is een machine met elektrische componenten..

OPGELETVORSICHT

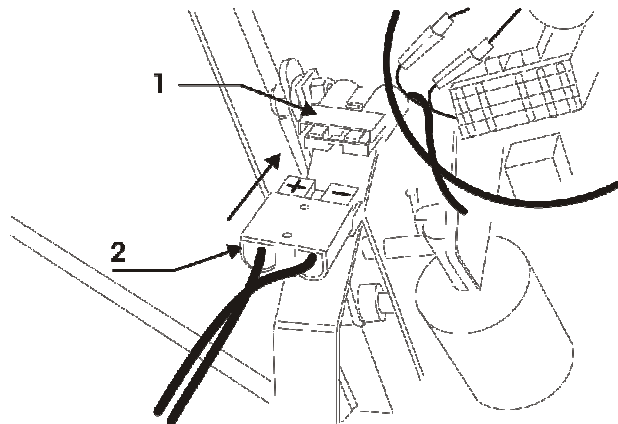
Vocht beschadigt het elektronisch systeem van het toestel. Vocht kan kruipsporen en kortsluiting veroorzaken. Gebruik geen hogedrukreiniger.!

De veeg- en zuigmachine mag enkel droog gereinigd worden.b

Gebruik geen hogedruktreiniger

5.3 Laden van de batterijen

- Schakel de veeg- en zuigmachine uit.
- Open de hoofdkap.
- Vergrendel de kapstand met de kapvergrendeling.
- Breng de kapvergrendeling in de gaten aan de onderkant van de kap.
- Sluit het laadtoestel aan de laadstekker van de veeg- en zuigmachine aan.
- Sluit de netstekker van het laadtoestel aan op de netspanning.



1 Laadbus van de veeg- en zuigmachine

2 Laadstekker van het laadtoestel

Bij een volledige ontlading duurt het laadproces ongeveer 10 uren (met het originele laadtoestel van de fabrikant).

Het originele laadtoestel van de fabrikant kan/moet na het laden vastgeklemd blijven omdat het over een laadhouder beschikt en zo steeds zorgt voor een maximale capaciteit van de batterijen, ook na lang stilstaan.

Let erop dat u de veeg- en zuigmachine enkel in werking stelt indien nog voldoende spanning voorhanden is in de batterijen.

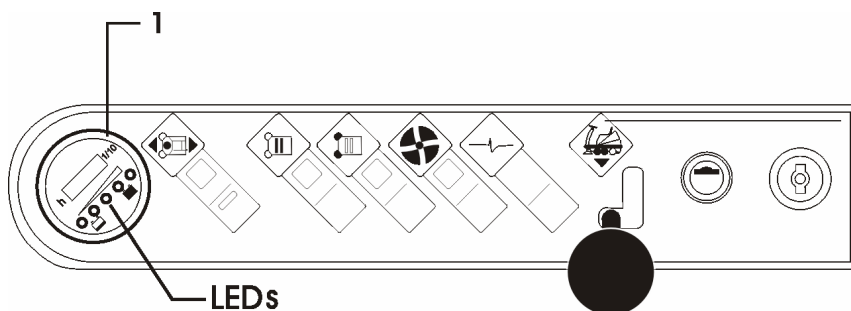
De machine schakelt zichzelf automatisch uit indien de batterijen zodanig zijn ontladen dat schade zou kunnen ontstaan (beveiliging).

In dat geval: talrijke verbruikers en het toestel gedurende 1-2 uren volledig uitschakelen.

Vervolgens opnieuw inschakelen en uitsluitend in de rijwerking (zonder veegwerking) naar het laadstation rijden en de batterijen onmiddellijk laden om schade te vermijden.

5.4 Batterij

Vier batterijen voorzien de veeg- en zuigmachine van stroom. De laadtoestand van de batterijen kan afgelezen worden op de batterijtoestandsarmatuur van het instrumentenpaneel.



1 Batterijtoestandsarmatuur

Bij het inschakelen van de veeg- en zuigmachine knippert de rode lichtdiode vijf keer.

Daarna voert het elektronische systeem van de veeg- en zuigmachine een zelftest uit van de laadtoestand van de batterijen.

Het resultaat van die test wordt weergegeven door de 5 lichtdioden.

5.5 Rem

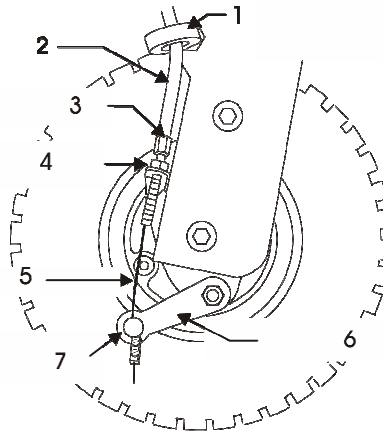
De rem is een component die staat voor veiligheid. De werkzaamheden voor de instandhouding / vervanging van de remmen mogen enkel worden uitgevoerd door geschoold vakpersoneel.

De rem (trommelrem) werkt op het neuswiel en wordt bediend via een remkabel door het rempedaal.

De reminstelling bevindt zich op het rechter neuswiel (gezien in rijrichting).

5.5.1 Naregelen van de remmen

- Fixeer de instelmoer van de remkabel met een schroefsleutel
- Draai de contramoer van de remkabel los
- Druk de remhendel omhoog tot de remhendel op weerstand stoot
- Houd de remhendel in die positie
- Draai de contramoer van de remkabel vast



- | | | | |
|---|----------------------------|---|----------------------------|
| 1 | Remkabelgeleiding | 2 | Remkabel |
| 3 | Afstelmoer van de remkabel | 4 | Contramoor van de remkabel |
| 5 | Remkabel | 6 | Remhendel |
| 7 | Remkabelvergrendeling | | |

Voer vervolgens een functiecontrole uit van de rem.

5.6 Functiecontrole van de rem

Lichtlopendheid van het neuswiel

De veeg- en zuigmachine moet bij een losgemaakte rem verschoven kunnen worden, het neuswiel mag niet blokkeren.

Te vast ingestelde remmen leiden tot schade aan de remtrommels.

5.6.1

5.6.2 Functionaliteit van de remmen

Rijd voorzichtig enkele meters met een matige snelheid.

Bedien het rempedaal, de veeg- en zuigmachine moet stoppen.

Indien de functiecontrole niet verloopt zoals gewenst, herhaalt u het instelproces.

Andere afstelmogelijkheid:

De remkabel kan niet meer geregeld worden zoals hierboven beschreven.

- Maak de remkabelvergrendeling los. Hef de remhendel op tot hij op weerstand stuit
- Hef de remhendel op tot hij op weerstand stuit
- Houd de remhendel in die positie vast.
- Trek de remkabel naar beneden en schuif de remkabelvergrendeling naar boven.

- Bevestig de remkabelvergrendeling.
- Voer de hierboven beschreven functiecontroles uit.

5.6.3 Stuurinrichting

De stuuroverdracht op het neuswiel gebeurt door een ketting en twee kettingritsels.

Smeer de kettingritsels volgens regelmatige tussenposen. Zie onderhoudstabel.

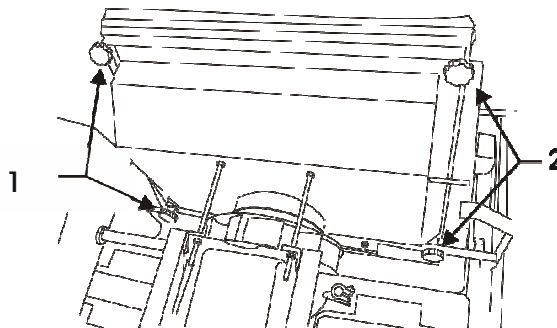
5.7 Filtervervanging

Het filter scheidt het fijne stof af. Het filter wordt door de schudinrichting elektrisch gereinigd.

5.7.1 Demontage

- Open de hoofdkap
- Beveilig de hoofdkap door de kapvergrendeling

Het filter wordt door 4 stergrepen in de houder gehouden.

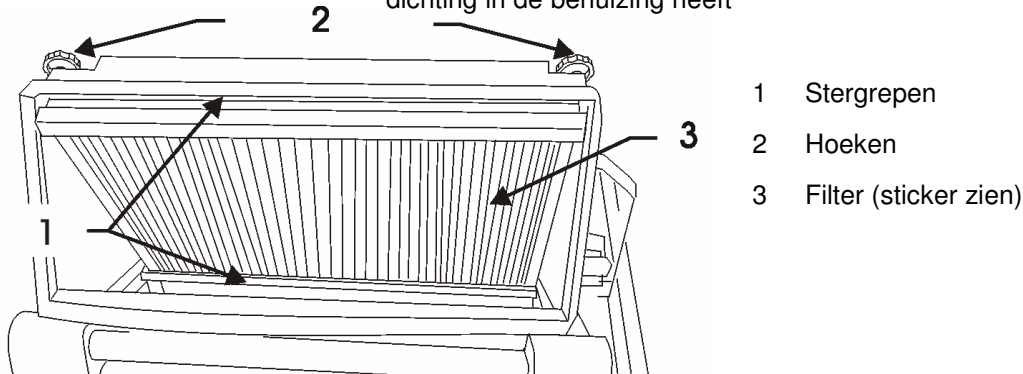


- | | |
|---|---------------------|
| <p>1 Stergrepen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Maak de bovenste stergrepen los • Klap de bovenste hoek omhoog • Maak de onderste stergrepen los • Trek het filter uit de houder | <p>2 Stergrepen</p> |
|---|---------------------|

5.7.2 Montage

- Plaats het filter in de onderste hoek
- Klap de bovenste hoek over het filter
- Span de bovenste stergrepen zacht aan

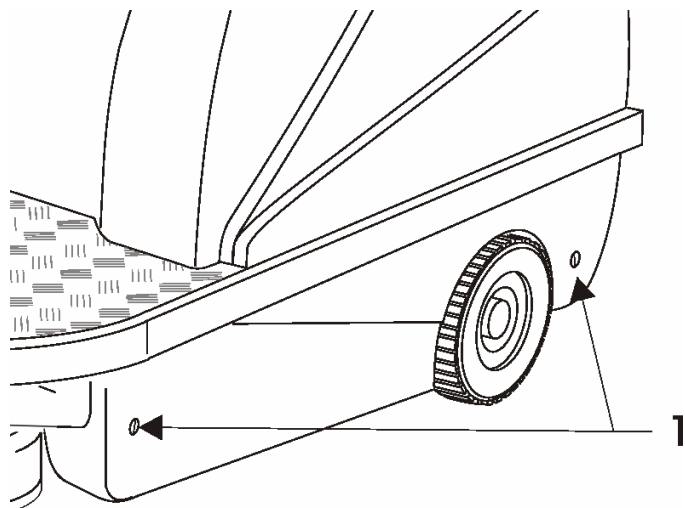
- Span de stergrepen kruiselings en gelijkmatig aan zodat het filter overal dicht tegen de dichting ligt
- Regel de schroeven resp. contramoeren zodat de filter een optimale dichting in de behuizing heeft



5.8 Demontage van de onderborstels

5.8.1 Vervangen van de onderborstels

- Schakel de veeg- en zuigmachine uit
- Schakel de noodschakelaar uit om onbedoeld inschakelen te vermijden
- Trek aan de hefboom voor het laten zakken van de onderborstels
- Vergrendel de hendel
- Draai de schroeven van linker zijkap los (gezien in rijrichting)



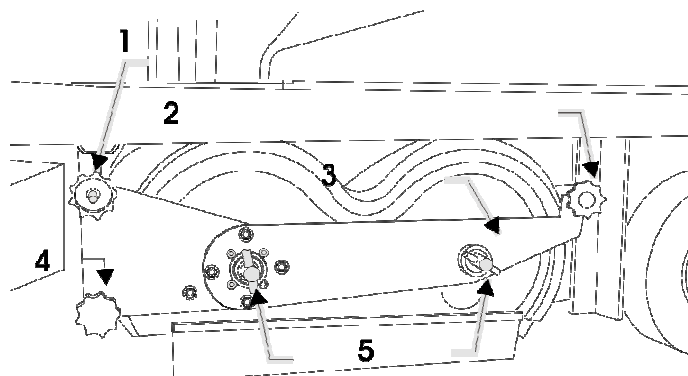
1 Bevestigingsschroeven van de zijkap

- Verwijder de zijkap.

De trommelslinger wordt door drie stergrepen vastgehouden

- Draai de stergrepen los

- Verwijder de trommelslinger



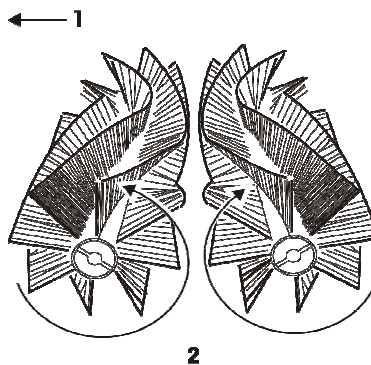
- | | | | |
|---|----------------|---|--------------------------|
| 1 | Open stergreep | 2 | Stergreep met witte punt |
| 3 | Walsslinger | 4 | Stergreep |
| 5 | Draaihendel | | |

- Trek de onderborstels uit de machine en verwijder indien nodig vuil, banden, enz. uit de walstunnel resp. de meeneemdoornen.

5.8.2 Montage van de onderborstels

- Schuif de onderborstels onder de machine

Houd daarbij rekening met de draairichting van de onderborstels



- | | | | |
|---|-------------------------|---|-----------------------------------|
| 1 | Voorwaartse rijrichting | 2 | Bewegingsrichting van de borstels |
|---|-------------------------|---|-----------------------------------|

Aan het einde van de borstels bevindt zich telkens een gleuf.

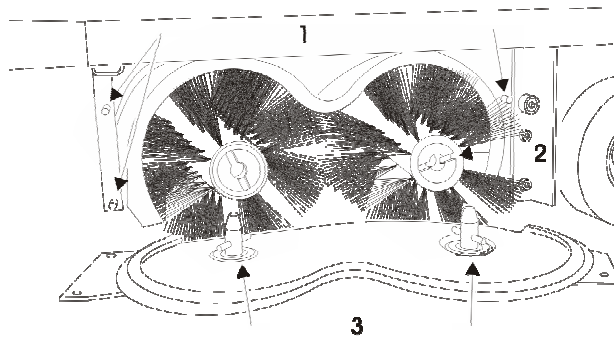
Draai de borstels tot de meeneemdoorn van de achterste walsslinger in de gleuf van de borstels komt te zitten.

Schuif de onderborstel er zo ver mogelijk in.

Zet de voorste walsslinger op de vrije uiteinden van de borstels.

Op de walsslinger bevinden zich twee draaihendel's.

Aan het einde van de draaihendel's bevindt zich een meeneemdoorn.



- 1 Schroefdraadstangen 2 Borstelsleuf
3 Meeneemdoorn

- Draai de draaihendel tot de meeneemdoorn in de gleuf van de borstel komt vast te zitten.
- Schuif de walsslinger over de schroefdraadstang.
- Vergewis u ervan dat de borstel aan beide kanten met de gleuf in de meenemers zit en dat alle stergrepen vast aangespannen zijn.
- Bevestig de zijkap.

5.9 Naregelen van de borstels

5.9.1 Instellen van het veegniveau

De veegspiegel dient voor een optimale reiniging van de ondergrond en voor een zo hoog mogelijke efficiëntie van de borstels.

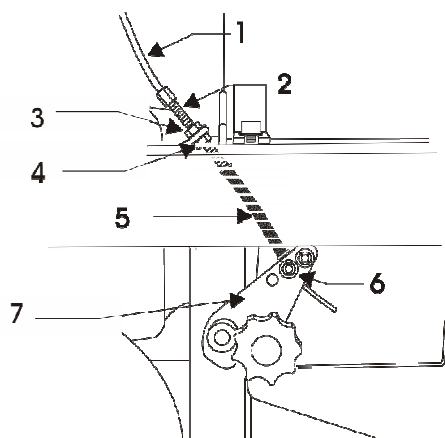
Het veegniveau op de achterste wals moet 50-60 mm bedragen.

Zo bepaalt u het veegniveau:

Rijd de veeg- en zuigmachine op een te reinigen vlak. Start de veegwerking zonder de veegmachine te bewegen. Laat de borstels gedurende 1 tot 2 minuten in stilstand draaien. Doe de borstels omhoog. Beëindig de borstelwerking en rijd enkele meters vooruit. Het op de grond zichtbare veegspoor vormt het veegniveau.

5.9.2 Instellen van het veegniveau

- Schakel de veeg- en zuigmachine uit
- Trek aan de hefboom voor het laten zakken van de borstels
- Vergrendel de hendel
- Open de hoofdkap
- Vergrendel de kapstand met de kapvergrendeling
- Breng de kapvergrendeling in de gaten aan de onderkant van de kap
- Verwijder de rechter zijkap (gezien in rijrichting)



- | | | | |
|---|-------------|---|---------------------------|
| 1 | Remkabel | 2 | Schroefdraadstang |
| 3 | Moer A | 4 | Moer B |
| 5 | Feder | 6 | Bevestigingsplaat borstel |
| 7 | Klemschroef | | |

Vergroten van het veegniveau door het laten zakken van de borstels

- Draai moer A op de schroefdraadstang van de remkabel los.
- Draai moer A tegen de wijzers van de klok.
- Schroef moer A vast aan moer.

Verkleinen van het veegniveau door optillen van de borstels

- Draai moer B los.
- Draai moer B met de wijzers van de klok mee enkele slagen verder.
- Schroef moer B vast aan moer A.

5.9.3 Andere bijstellmogelijkheid:

In rijrichting rechter zijkap wegnemen.

- Draai de klemschroef los
- Breng de bevestigingsplaat van de borstel in de gewenste stand
- Span de klemschroef opnieuw aan en monteer de zijkap



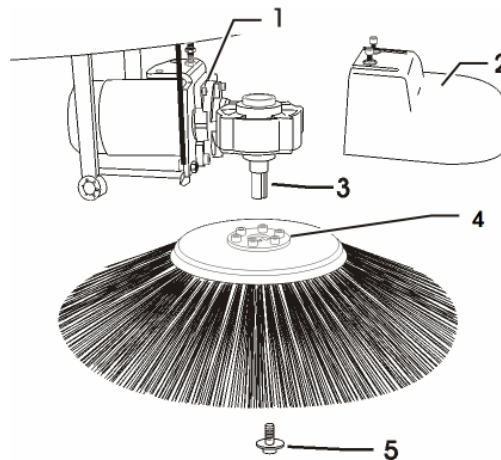
Oorspronkelijke diameter van de borstel: 285 mm.

Bij een diameter van 245 mm moet de borstel vervangen worden.

5.10 Vervanging van de zijbezems

5.10.1 Demontage van de zijborstel

- Schakel de veeg- en zuigmachine uit.
- Trek de hefboom voor het laten zakken van de zijbezems naar boven.
- Vergrendel de hendel.
- Hef de zijbezemmotor op om beter bij de bevestigingsschroef in het onderste centrum van de zijbezem te komen.



- | | | | |
|---|--------------------|---|--------------------|
| 1 | Zijbezemmotor | 2 | Zijbezemaafdekking |
| 3 | As met gleuf | 4 | Flensplaat |
| 5 | Bevestigingsschijf | | |

- Maak de bevestigingsschroef los onderaan in het centrum van de zijborstel.
- Verwijder de zijbezems naar onderen.
- Vervang de zijborstels.

5.10.2 Montage van de zijbezems

- Bevestig de flensplaat aan de zijborstels.

De flensplaat beschikt over een vlakke spie.

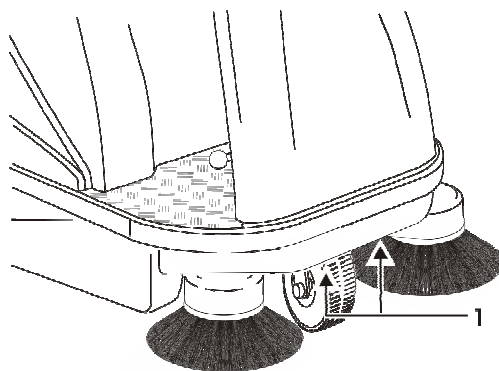
De as van de zijbezemmotor beschikt over een alle.

- Draai de zijbezems tot de spie in de gleuf vast komt te zitten.
- Bevestig de zijbezems met de bevestigingsschroef aan de as van de zijbezemmotor

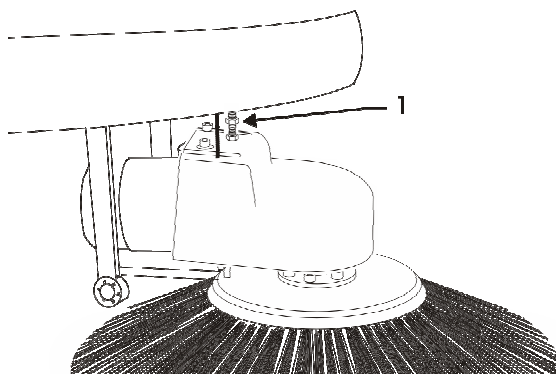
5.10.3 Naregeling van de zijbezems

De naregeling is noodzakelijk door slijtage van borstels bij het gebruik.

- Schakel de veeg- en zuigmachine uit
- Ontgrendel de hefboom voor het laten zakken van de zijbezems
- Schuif de hendel naar beneden
- Maak de schroeven van de frontkap los
- Verwijder de frontkap



- 1 Schroeven van de frontbekleding
- Maak de schroef van de hoogteregeling van de zijbezems los
 - Positioneer de zijbezem in de gewenste stand
 - Span de schroef van de hoogteregeling van de zijbezems aan



- 1 Schroef voor hoogteregeling van de zijbezems
- Bevestig de kap

5.11 Wielen

De veeg- en zuigmachine beschikt over drie wielen.

De band van het neuswiel bestaat bij de serie-uitvoering uit massief rubber.

Beide aandrijfwielen zijn in de serie-uitvoering uitgerust met luchtgevulde banden.

Optioneel zijn de aandrijfwielen verkrijgbaar met massief rubberbanden.

Defecte banden mogen enkel in gespecialiseerde werkplaatsen hersteld of vervangen worden.

Breng het volledige wiel (velg en band) naar de werkplaats.

5.11.1 Borstelaandrijving

De borstelaandrijving bevindt zich aan de rechterkant (in rijrichting) van de veeg- en zuigmachine.

De borstels worden via een ketting door een elektromotor Aangedreven.

De ketting wordt via een kettingwiel omgedraaid en via de kettingwielen van de borstelaandrijving geleid. Een veerbelaste kettingspanner houdt de ketting aangespannen.

Smeer de kettingwielen regelmatig.

Om de kettingwielen te smeren, opent u de hoofdkap en verwijdert u de zijkap.

5.12 Zekeringen

De zekeringkast bevindt zich in rijrichting rechts onder de hoofdbekleding. De zekeringen zijn in dezelfde volgorde geplaatst als de instrumenten op de instrumentpaneel.

- Herstel geen zekeringen.
- Vervang geen zekering door een sterkere.
- Dat leidt tot schade aan de elektrische installatie.
- Het kan tot kortsluiting en eventueel tot brand leiden.

5.13 Onderhoudstabel

5.13.1 Onderhoud dagelijks

- Batterijzuurstand controleren en indien nodig gedestilleerd water navullen
- Batterij laden
- Machine controleren op zichtbare schade en functionele storingen
- Toestand van het stoffilter controleren en hem indien nodig reinigen
- Stofbak ledigen

5.13.2 bijkomend alle 50 bedrijfsuren

- Zuurdichtheid van de batterij controleren

- Batterijpolen reinigen en smeren
- Bij luchtgevulde banden de bandenspanning controleren
- Borstels op slijtage en vreemde voorwerpen controleren en indien nodig de borstels vervangen
- Veegniveau controleren en indien nodig regelen
- Zijbezeminstelling op slijtage controleren en indien nodig instellen of vervangen
- Bezem - walsstunel controleren op vastzittende delen resp. vastgeklemd vuildeeltjes
- die de bezemtunnel enger maken en de vrije beweging van de walsborstels beperken

5.13.3 bijkomend alle 100 bedrijfsuren

- Kabelisolatie controleren en indien nodig kabels vervangen
- Kabelverbinding op stabiliteit controleren
- Stuurketting smeren
- Keerwalsaandrijfketting smeren
- Remkabel controleren en indien nodig regelen
- Profiel van de banden controleren en indien nodig banden vervangen
- Stoffilters reinigen en indien nodig vervangen
- Stofafzuiging controleren op vreemde voorwerpen en reinigen
- Testrit voor de functiecontrole van alle bedieningselementen
- Ketting walswerking op ontoegelaten uitzetting controleren
- Talrijke lagers op slijtage controleren
- Talrijke dichtingen controleren op schade en stabiliteit.

5.13.4 bijkomend alle 200 bedrijfsuren

- Elektromotoren op functionaliteit controleren
- Koolborstels controleren op slijtage en eventueel vervangen
- Stuurinrichting op speling controleren en indien nodig ketting naspannen
- Talrijke elektronische componenten controleren op verontreiniging

5.14 Storingen - Storingaanduiding en remedie

Storingen	Storingaanduiding	Remdie
Geen functie-aanduiding op het controle-paneel.	Nood-stop-schakelaar niet geactiveerd Sleutelschakelaar niet geactiveerd Zitcontact- of kapcontactschakelaar niet geactiveerd Fout in elektrische verbinding Batterij leeg	Nood-stop-schakelaar indraaien Sleutelschakelaar indraaien en op correcte belasting controleren teekverbindingen controleren Batterij laden
Geen functie van het rijdwerk ndanks op controle-paneel	Keuzeschakelaar rijrichting was bij het inschakelen op voor- of achterwaarts geschakeld Gaspedaal werd bij het inschakelen ingeduwd Zekering 1 defect Fout in elektrische verbinding roblemen met de besturingselectronica	Schakelaar in de neutrale stand en vervolgens opnieuw in de gewenste stand brengen Gaspedaal ontlasten Zekering vervangen Steekverbindingen controleren vgl. aanduiding door rode lichtdiode op besturingsplaat
Geen functie van een van de elektrische verbruikers:	Zekering defect Fout in elektrische verbinding Zekeringen constant defect	Zekering vervangen Steekverbindingen controleren en verbruikers controleren op storingen: in het bijzonder keerwalsen op omwikkeling door banden en kabels controleren
Veegresultaat niet bevredigend:	Zijbezems of hoofdborstels niet gezakt Zijbezems of hoofdborstels versleten Verstopping van vliegbaan door vuil Borstel(s) zonder functie Stofontwikkeling te sterk Zuigturbine zonder functie Filter sterk verontreinigd Filter niet in de juiste positie Ondichtheden en daardoor aanzuiging van verkeerde lucht in het bereik van de filterkamer	Zakken Naregelen Controleren van de walsbekleding op vastgeklemd vuil correct geplaatst? Draait de motor? Indien nodig zijbezems buiten werking stellen op elektrische defecten controleren Filter reinigen op correcte positie controleren op aanzuiging van verkeerde lucht controleren
Zekeringen van de borstels houden niet	Borstelwalsen zijn vastgeklemd door vuil, kabels, touwen of dergelijke	Borstelwalsen demonteren en reinigen.
Zekeringen van de zijbezems houden niet	Zijbezems zijn vastgeklemd door vuil, kabels, touwen of dergelijke	Borstelwalsen demonteren en reinigen.

Storingen	Storingaanduiding	Remedie
Zekeringen van de ventilator houden niet	Ventilatorwiel niet vrij beweeglijk	Ventilatorwiel controleren en contactbol herstellen
Zekeringen van het rijdwerk houden niet	Loopwielen niet beweeglijk	Veeg- en zuigmachine opboksen Differentiaalwerking van de wielen en vrije loop controleren

5.15 Technische gegevens

Afmetingen en gewicht	
Lengte:	ca. 1.450 mm
Breedte:	900 mm
Hoogte:	ca. 1165 mm tot bovenkant stuur
Gewicht	
zonder batterijen:	201 Kg
met batterijen:	331 Kg
Veegbreedte	
zonder zijbezems:	700 mm
met één zijbezem:	900 mm
met twee zijbezems:	1.100 mm
Stofbakvolume	90 liter
Stijgvermogen	20%
Snelheid	0-6 km/u
Filteroppervlak	4 m ²
Luchtvolume	900 m ³
Stofafzuiging	
Drakwerk	Staalconstructie, poedergespoten
Bekledingsdelen	Stootvaste kunststof

Elektrische installatie	
Stroomvoorziening:	4 batterijen met telkens 6V 180 AH
Looptijd van de batterijversie:	>4 u
Beveiligingen:	
Schuldinrichting	24 V 10A
Ventilator	24 V 30A

Reiniging en onderhoud

Elektrische installatie	
Zijbezems	24 V 20A
Veegwals	24 V 40A
Draagwerk:	24 V 45A

Hoogste luchtgeluidswaarde:	71 dB (A)
Gewogen, effectieve waarde van de versnelling waaraan de bovenste schalmmaten zijn onderworpen	<2,5m/s ²

Banden
Voran: 1 massiever rubberband
Achteraan: 2 luchtgevulde banden
Optioneel: 2 massieve rubberbanden
Bandgrootte: 260 x 85
Luchtdruk: 5,5 bar

Rem
Trommelrem
Parkeerrem
Op het voorwiel werkend

5.16 Productaanduiding



5.17 Afvalverwerking

Verwijder defecte onderdelen, in het bijzonder elektrische componenten, batterijen en kunststofdelen volgens de plaatselijk geldende oorschriften in verband met de afvalverwerking

5.18 Toebehoren en reserveonderdelen

Toebehoren en reserveonderdelen moeten voldoen aan de vereisten van de fabrikant. Dat is steeds gegarandeerd bij originele reserveonderdelen.

5.19 Service

Floorpul International NV,
Generaal Deprezstraat 10A,
B-8530 Harelbeke
Belgium

Tel: +32 (0) 56 22 40 44

Fax: +32 (0) 56 22 89 74

info@floorpul.com

Transport

5.20 Transporteer de machine alleen in uitgeschakelde toestand en voldoende bevestigd!

6 Conformiteitsverklaring (Vertaling van de originele versie)

conform Europese machinerichtlijn 2006/42/EG, Bijlage II, Nr. 1A

M. Kai Stolzenberg - bedrijfsleiding van Stolzenberg GmbH & Co. KG, Hamburger Straße 15-17, D-49124 Georgsmarienhütte - hij is gemachtigd om technische informatie te schikken.

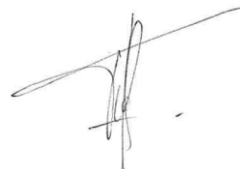
Hiermee verklaren wij dat de hierna genoemde machine wat betreft het ontwerp, de bouwwijze en de door ons in verkeer gebrachte uitvoering voldoet aan de fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de Europese machinerichtlijn 2006/42/EG. Bij een verandering van de machine die niet met ons werd besproken, verliest deze verklaring haar geldigheid.

Fabrikant:	Floorpul International nv Generaal Deprezstraat 10A, B-8530 Harelbeke
Benaming van de machine:	TTE 1100
Machine-type:	veegzuigmachine met tandemwals
Desbetreffende	Richtlijn 2006/42/EG
Europese richtlijnen:	Richtlijn 2000/14/EG Richtlijn 2004/108/EG

In het bijzonder de volgende normen werden toegepast:

EN 292
EN 294

DIN EN 61000-6-2
DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69
DIN EN 60335-2-72



.....
Franck Lacie
General Manager

Kortrijk, 25.02.2010